CRIDA URGENT - 6 de gener del 2022

**CAMERUN**

**Cal acabar d’una vegada amb les represàlies contra persones civils!**

A les regions del nord-oest i del sud-oest del Camerun, de llengua i cultura anglesa en lloc de la llengua i cultura franceses de la resta del país, la francesització imposada pel govern central ha donat lloc a un conflicte armat cada vegada més violent. Regularment, es vulneren els drets humans pels dos bel·ligerants: els grups armats separatistes (ADF) i les forces de defensa i seguretat (FDS) cameruneses. Una vegada més, s’han fet represàlies contra civils innocents després de l’atac, el 8 de desembre del 2021 a la tarda, a un comboi de les forces de defensa i seguretat (FDS) amb un giny explosiu que va fer unes quantes víctimes militars. Les FDS van fer una operació de represàlia produint nombroses víctimes civils.

Quan les FDS varen tenir el control de la zona, varen decidir prendre represàlies, operació que va durar unes quantes hores fins la nit. Els militars van prendre els bidons de gasolina, que estaven a la vora de la carretera per a anar-los venent, i van començar a encendre edificis, cases i parades de mercat al llarg de la carretera de Mbengwi a Bamenda, al barri d’Azire. Molts civils van morir cremats a les cases i altres van morir a trets quan intentaven apagar els focs. Dos nois anglòfons de 15 et 16 anys que sortien d’un taller en flames van ser detinguts i interrogats breument en francès, llengua que no comprenien, i executats sumàriament. Un home vell handicapat, anomenat Pa Bamboo, va quedar a terra ferit a les cames i va morir d’una hemorràgia, després de demanar ajuda inútilment, segons el Center for Human Rights and Democracy in Africa (CHRDA).

El 10 de desembre, el ministeri de Defensa del Camerun va publicar un comunicat indicant que quatre combatents separatistes va ser neutralitzats en un atac terrorista i que els «*rumors sobre l’incendi de cases civils són falses maquinacions i propaganda separatista*».

L’ONG camerunesa de defensa dels drets humans Center for Human Rights and Democracy in Africa (CHRDA) ha tingut converses amb testimonis oculars i ha pogut analitzar imatges de satèl·lits de la zona abans i després dels fets. En el seu informe fet públic l’11 de desembre, conclou «*en la tarda i nit del 8 de desembre del 2021, unitats de l’exèrcit camerunès, i entre elles la 3a BIR i les forces associades, van procedir a incendis a gran escala i a execucions extrajudicials de civils al llarg de la carretera de Mbengwi a Bamenda*».

En qualsevol circumstància, els drets humans i principalment el dret a la vida, han de ser protegits per les autoritats cameruneses i també igualment pels grups armats separatistes. Els atacs dirigits contra els civils han de cessar des de les dues bandes.

**El context**

A l’octubre-novembre del 2016 comencen unes protestes d’advocats, ensenyants i estudiants anglòfons contra la «francofonització» dels sistemes legislatiu i educatiu en vigor a les regions anglòfones del nord-oest i sud-oest i contra la marginalització del seu territori. Les autoritats cameruneses reprimeixen violentament les manifestacions pacífiques. De mica en mica la situació és va empitjorant i radicalitzant. Milers de ciutadans fugen del país. Des de llavors, les veus anglòfones moderades queden substituïdes per les crides a la lluita armada dels grups separatistes. Comença la militarització de les regions anglòfones i una amplíssima repressió que reforça encara l’emergència de moviments més radicals i violents al si de la societat anglòfona. Entre 2016 i 2019, aquesta guerra de baixa intensitat ha mort a més de 3.000 persones i ha fet 500.000 desplaçats. A més, han aparegut grups de nous actors: talladors de carreteres i altres grups criminals que aprofiten el caos ambiental per a segrestar persones i cobrar pel seu alliberament.

En aquestes condicions, les associacions humanitàries es troben amb molts entrebancs.

Adjuntem dues propostes de carta (segells de 1,75 i 0,75 euros). Fax de l’ambaixada: 915 712 504

**CARTES A ENVIAR**

 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , le . . . janvier 2022

**SEM Paul Biya**

Président de la République

Présidence de la République

Palais de l’Unité – 1000 YAOUNDÉ

Cameroun

Monsieur le président de la République,

Connaissant les faits à travers l'ACAT-Espagne/Catalogne, affiliée à la Fédération Internationale de l'Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture (FIACAT), je tiens à vous exprimer mes plus vives préoccupations concernant les allégations d’exécutions extrajudiciaires de civils et d’incendies volontaires survenus le long de la route Mbengwi à Bamenda, dans la soirée du 8 décembre 2021 à la suite de l’attaque criminelle d’un convoi des forces de défense et de sécurité (FDS) camerounaises par un engin explosif improvisé ayant fait plusieurs victimes.

En vertu du droit international et de la Constitution du Cameroun *«toute personne a droit à la vie et à l’intégrité physique et morale. Elle doit être traitée en toute circonstance avec humanité»*.

Conformément au droit, les autorités camerounaises – dans le cadre du conflit armé en cours dans les régions du Nord-ouest et Sud-ouest du Cameroun – doivent prévenir les violations des droits humains dont les civils peuvent faire l'objet, juger et sanctionner leurs auteurs et responsables. En tant que garant du respect de la Constitution et des traités et accords internationaux ratifiés par le Cameroun, notamment la Convention (IV) de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre ratifiée en 1963, je vous exhorte par conséquent à veiller à ce que les populations civiles ne fassent pas l’objet d’actions de représailles armées de la part des FDS camerounaises dans le cadre du conflit armé qui oppose, sur le territoire du Cameroun, les forces armées régulières aux groupes armés séparatistes.

J’appelle les autorités judiciaires camerounaises à ouvrir sans délai une enquête sur les événements survenus à Bamenda le 8 décembre 2021 afin d’établir les faits et les responsabilités sur les violations commises.

Je vous prie de croire, Monsieur le président de la République, à l’expression de ma haute considération.

Signature:

Nom:

Adresse:

 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de enero de 2022

**Sr. Embajador de la República del Camerún**

Rosario Pino, 3

28020 MADRID

Sr. Embajador:

Conociendo los hechos a través de la ACAT-España/Cataluña, afiliada a la Federación Internacional de la Acción de los Cristianos para la Abolición de la Tortura (FIACAT), me han preocupado mucho los asesinatos de civiles inocentes cometidos el día 8 de diciembre de 2021, en la carretera de Mbengwi a Bamenda, por miembros de las fuerzas de defensa y seguridad (FDS), después de un ataque criminal con explosivos de fortuna que hicieron víctimas entre los soldados. Los asesinatos se hicieron no en el transcurso del combate contra los autores de la explosión, sino cuando se había acabado el ataque de los asaltantes. Es decir, cuando no había ningún peligro contra los miembros de las FDS y los asesinatos de civiles inocentes eren una pura represalia o venganza.

En virtud del derecho internacional y de la Constitución del Camerún *«Todas las personas tienen derecho a la vida y a la integridad física y moral. En toda circunstancia han de ser tratadas con humanidad»*.

Conforme con el derecho, las autoridades camerunesas, – y también en el cuadro del conflicto armado en curso en las regiones del Noroeste y Sudoeste del Camerún –, han de prever las violaciones de los Derechos Humanos de las cuales pueden ser objeto los civiles, y juzgar y sancionar sus autores y responsables. En tanto que garante del respeto de la Constitución del Camerún y de los tratados y acuerdos internacionales ratificados por el Camerún, especialmente de la Convención (IV) de Genova relativa a la protección de las personas civiles en tiempo de guerra, ratificada en el año 1963, le exhorto, en consecuencia, a interceder ante el gobierno de la República del Camerún para que la población civil no vuelva a ser objeto de acciones de represalias armadas por parte de las FDS camerunesas, en el cuadro del conflicto armado que opone el ejército del Camerún con los grupos armados separatistas.

Pido también que las autoridades judiciales camerunesas abran rápidamente una investigación sobre los asesinatos del día 8 de diciembre de 2021 en la carretera entre Mbengwi y Bamenda, a fin de establecer la realidad de los hechos y las responsabilidades de quienes los ordenaron.

Reciba, Sr. Embajador, mis más respetuosos saludos.

Firma:

Nombre:

Dirección:

**TRADUCCIÓ DE LES CARTES**

 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de gener del 2022

**S.E.M. Paul Biya**

President de la República

Palais de l’Unité

1000 YAOUNDÉ

Camerun

Sr. President:

Coneixent els fets a través de l’ACAT-Espanya/Catalunya, afiliada a la Federació Internacional de l’Acció dels Cristians per l’Abolició de la Tortura (FIACAT), m’han amoïnat molt els assassinats de civils innocents comesos el dia 8 de desembre del 2021, a la carretera de Mbengwi a Bamenda, per membres de les forces de defensa i seguretat (FDS), després d’un atac criminal amb explosius de fortuna que van fer víctimes entre els soldats. Els assassinats es van fer no en el transcurs del combat contra els autors de l’explosió, sinó quan s’havia acabat l’atac dels assaltants. És a dir, quan no hi havia cap perill contra els membres de les FDS i els assassinats de civils innocents eren una pura represàlia o venjança.

En virtut del dret internacional i de la Constitució del Camerun *«Totes les persones tenen dret a la vida i a la integritat física i moral. En tota circumstància han de ser tractades amb humanitat»*.

Conforme amb el dret, les autoritats cameruneses – i també en el quadre del conflicte armat en curs a les regions del Nord-oest i Sud-oest del Camerun – han de preveure les violacions dels Drets Humans de les quals els civils en poden ser objecte, i jutjar i sancionar els seus autors i responsables. En tant que garant del respecte de la Constitució del Camerun i dels tractats i acords internacionals ratificats pel Camerun, especialment de la Convenció (IV) de Genève relativa a la protecció de les persones civils en temps de guerra, ratificada l’any 1963, us exhorto, en conseqüència, a vetllar per a que la població civil no torni a ser objecte d’accions de represàlies armades per part de les FDS cameruneses, en el quadre del conflicte armat que oposa l’exèrcit del Camerun amb els grups armats separatistes.

Demano també que les autoritats judicials cameruneses obrin ràpidament una investigació sobre els assassinats del dia 8 de desembre del 2021 a la carretera entre Mbengwi i Bamenda, a fi d’establir la realitat dels fets i les responsabilitats de qui els ordenaren.

Rebeu, Sr. President, les meves salutacions més respectuoses.

Signatura:

Nom:

Adreça:

 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de gener del 2022

**Sr. Ambaixador de la República del Camerun**

Rosario Pino, 3

28020 MADRID

Sr. Ambaixador:

Coneixent els fets a través de l’ACAT-Espanya/Catalunya, afiliada a la Federació Internacional de l’Acció dels Cristians per l’Abolició de la Tortura (FIACAT), m’han amoïnat molt els assassinats de civils innocents comesos el dia 8 de desembre del 2021, a la carretera de Mbengwi a Bamenda, per membres de les forces de defensa i seguretat (FDS), després d’un atac criminal amb explosius de fortuna que van fer víctimes entre els soldats. Els assassinats es van fer no en el transcurs del combat contra els autors de l’explosió, sinó quan s’havia acabat l’atac dels assaltants. És a dir, quan no hi havia cap perill contra els membres de les FDS i els assassinats de civils innocents eren una pura represàlia o venjança.

En virtut del dret internacional i de la Constitució del Camerun *«Totes les persones tenen dret a la vida i a la integritat física i moral. En tota circumstància han de ser tractades amb humanitat»*.

Conforme amb el dret, les autoritats cameruneses – i també en el quadre del conflicte armat en curs a les regions del Nord-oest i Sud-oest del Camerun – han de preveure les violacions dels Drets Humans de les quals els civils en poden ser objecte, i jutjar i sancionar els seus autors i responsables. En tant que garant del respecte de la Constitució del Camerun i dels tractats i acords internacionals ratificats pel Camerun, especialment de la Convenció (IV) de Genève relativa a la protecció de les persones civils en temps de guerra, ratificada l’any 1963, us exhorto, en conseqüència, a intercedir davant el govern de la República del Camerun per a que la població civil no torni a ser objecte d’accions de represàlies armades per part de les FDS cameruneses, en el quadre del conflicte armat que oposa l’exèrcit del Camerun amb els grups armats separatistes.

Demano també que les autoritats judicials cameruneses obrin ràpidament una investigació sobre els assassinats del dia 8 de desembre del 2021 a la carretera entre Mbengwi i Bamenda, a fi d’establir la realitat dels fets i les responsabilitats de qui els ordenaren.

Rebeu, Sr. Ambaixador, les meves salutacions més respectuoses.

Signatura:

Nom:

Adreça: